
Troisième session, trentième Législature

Third Session, Thirtieth Legislature

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

Projet de loi no 111
(PRIVÉ)

Loi concernant la ville de
Fossambault-sur-le-Lac

Bill No. 111
(PRIVATE)

An Act respecting the town
of Fossambault-sur-le-Lac

Première lecture

First reading

M. PAGÉ

L'ÉDITEUR OFFICIEL DU QUÉBEC
CHARLES-HENRI DUBÉ
QUÉBEC OFFICIAL PUBLISHER

1975

Projet de loi no 111

(PRIVÉ)

Loi concernant la ville de
Fossambault-sur-le-Lac

ATTENDU qu'il est dans l'intérêt de la ville de Fossambault-sur-le-Lac et qu'il est nécessaire, pour la bonne administration de ses affaires, que soit changée l'époque des élections des membres de son conseil;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

1. L'article 173 de la Loi des cités et villes (Statuts refondus, 1964, chapitre 193) est remplacé, pour la ville de Fossambault-sur-le-Lac, par le suivant:

« **173.** L'élection générale des membres du conseil a lieu tous les quatre ans, le [troisième] dimanche de [juillet]. »

2. Les dispositions de la Loi des cités et villes concernant les élections s'appliquent *mutatis mutandis* à celle tenue à l'époque fixée à l'article 1.

3. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

Bill No. 111

(PRIVATE)

An Act respecting the town
of Fossambault-sur-le-Lac

WHEREAS it is in the interest of the town of Fossambault-sur-le-Lac and necessary for the proper administration of its affairs, that the time of election of the members of its council be changed;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

1. Section 173 of the Cities and Towns Act (Revised Statutes, 1964, chapter 193) is replaced for the town of Fossambault-sur-le-Lac by the following:

“ **173.** The general election of the members of the council shall be held every four years, on the [third] Sunday of [July]. ”

2. The provisions of the Cities and Towns Act regarding elections apply *mutatis mutandis* to that held at the time fixed in section 1.

3. This act shall come into force on the day of its sanction.